



Kohtulahendite kogumik

Kohtuasi C-79/11 Maurizio Giovanardi jt

(eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Firenze eeluurimiskohtunik)

Politseikoostöö ja õigusalane koostöö kriminaalasjades — Raamotsus 2001/220/JSK — Ohvrite seisund kriminaalmenetluses — Direktiiv 2004/80/EÜ — Kuriteoohvritele hüvitise maksmine — Juriidilise isiku vastutus — Hüvitise maksmine kriminaalmenetluses

Kohtuotsuse kokkuvõte

1. *Eelotsuse küsimused — Euroopa Kohtu pädevus — Piirid — Selle hindamine, kas siseriiklik õigus on kooskõlas ühenduse õigusega — Välistamine — Eelotsusetaotluse esitanud kohtule kõigi liidu õiguse tõlgendamise juhtnööride andmine — Hõlmamine*

(ELTL artikkel 267)

2. *Õigusalane koostöö kriminaalasjades — Ohvri seisund kriminaalmenetluses — Raamotsus 2001/220 — Eesmärk*

(Nõukogu raamotsus 2001/220, põhjendus 4 ja artikli 1 punkt c)

3. *Õigusalane koostöö kriminaalasjades — Ohvri seisund kriminaalmenetluses — Raamotsus 2001/220 — Õigus hüvitisele kriminaalmenetluse jooksul — Siseriiklik normistik, mis välistab õiguse nõuda seda hüvitamist haldusõigusrikkumise toime pannud juriidiliselt isikult — Lubatavus*

(Nõukogu raamotsus 2001/220, artikli 1 punkt a ja artikli 9 lõige 1)

1. Vt otsuse tekst.

(vt punkt 36)

2. Kuigi kuriteoohvritele tuleb pakkuda kõrgetasemelist kaitset, on raamotsuse 2001/220 ohvrite seisundi kohta kriminaalmenetluses eesmärk vaid koostada kriminaalmenetluse jaoks, nagu see on määratletud artikli 1 punktis c, kuriteoohvrite kõrgetasemelise kaitse miinimumstandardid.

(vt punkt 44)

3. Raamotsuse 2001/220 artikli 1 punktist a tuleneb, et raamotsus tagab põhimõtteliselt ohvri õiguse sellise kahju hüvitamisele kriminaalmenetluses, mille on „otseselt” põhjustanud „tegevus või tegevusetus, mis on vastuolus liikmesriigi kriminaalõigusega”. Juriidilise isiku poolt toime pandud haldusõigusrikkumise tõttu kannatanud isikuid ei saa nimetatud raamotsuse artikli 9 lõike 1 tähenduses käsitada kuriteoohvritena, kellel on õigus sellele, et kriminaalmenetluses tehtaks otsus selle juriidilise isiku poolt kahju hüvitamise kohta.

Järelikult tuleb nimetatud raamotsuse artikli 9 lõiget 1 tõlgendada nii, et selle sättega ei ole vastuolus see, kui kuriteoohver ei saa juriidiliste isikute vastutust reguleeriva korra kohaselt kriminaalmenetluses nõuda selle kuriteoga otseselt põhjustatud kahju hüvitamist haldusõigusrikkumise toime pannud juriidiliselt isikult.

(vt punktid 46, 48 ja 49 ning resolutsioon)